

ONLINE BANKING & MOBILE BANKING SERVICES APPLICATION / MAINTENANCE FORM – FOR PERSONAL CUSTOMERS
「網上銀行」及「手機銀行」服務申請 / 更改表格 – 個人客戶

Account holders should read all the following terms before signing and submit the completed form to any of our branches in person.
戶口持有人須於簽署本表格前詳閱以下條款，並將已填妥之表格親自交回本行之任何一間分行。

FOR BANK USE ONLY
Customer Number (nCIF) 客戶號碼: _____

Customer Name
客戶姓名: _____

Identification Document Number
證件號碼: _____

Date
日期: _____

Please complete in **BLOCK LETTERS** and tick where applicable. 請用正楷填寫，並在適當的地方加上剔號。

Section 1 - ELECTRONIC BANKING SERVICE 「電子理財」服務	Bank Use
<input type="checkbox"/> Online Banking and Mobile Banking Service 「網上銀行」及「手機銀行」服務	Branch
<input type="checkbox"/> Register 登記	
<input type="checkbox"/> Cancel 取消 ¹	PG BBP ID
<input type="checkbox"/> Reset Password 重置私人密碼	
<input type="checkbox"/> Link the following accounts to Online Banking and Mobile Banking 關聯以下戶口至「網上銀行」及「手機銀行」 All sole-name accounts will be automatically linked to Online Banking and Mobile Banking Services ² . For other accounts which not yet linked or update joint name time deposit account linkage status, please fill in the following information: 所有個人戶口均會自動關聯至「網上銀行」及「手機銀行」 ² 。其他尚未關聯之戶口或更改聯名定期戶口關聯狀態，請填寫以下資料。 Savings / Checking / Time Deposit Accounts ³ 儲蓄 / 支票 / 定期戶口 ³ :	PG BBP PIN Seq#
1 <input type="text"/>	2 <input type="text"/>
3 <input type="text"/>	4 <input type="text"/>
<input type="checkbox"/> Update to enquiry only (applicable for joint name time deposit account) / Delete the following accounts from Online Banking and Mobile Banking 將以下戶口從「網上銀行」及「手機銀行」上更改為只限查詢(只適用於聯名定期) / 刪除	
1 <input type="text"/>	2 <input type="text"/>
3 <input type="text"/>	4 <input type="text"/>

Section 2A – Funds Transfer to Registered Accounts 轉賬款項至已登記戶口 (Physical Security Token or Mobile Token is NOT required 毋須使用實體保安編碼器或流動保安編碼)

Apply for Funds Transfer to Registered Accounts – Hong Kong⁴ 申請轉賬款項至已登記戶口 – 香港⁴

(i) Funds Transfer to Registered Third Party Account with CCB (Asia) 轉賬款項到建行(亞洲)開立的已登記第三者戶口
Add the following accounts to my transfer portfolio (E.g.: For 009-631-00000XXXXXXXX (Bank Code* - Branch Code* - Account Number), please input as 000001234567)
請將以下戶口設定為本人的轉賬戶口(例: 009-631-00000XXXXXXXX (銀行編號* - 分行編號* - 戶口號碼) 請填上 00000XXXXXXXX)

1 2

(ii) Funds Transfer to Registered Account with other banks 轉賬款項到其他銀行開立的已登記戶口
Add the following accounts to my transfer portfolio
請將以下戶口設定為本人的轉賬戶口

1 <input type="text"/> - <input type="text"/> - <input type="text"/>	Currency 貨幣 _____ (HKD/USD/RMB/EUR) (港元/美元/人民幣/歐元)	Account Name (Please fill in English 請用英文填寫) 戶口姓名 _____
Bank Code* 銀行編號* Branch Code* 分行編號* Account Number 賬戶號碼		
2 <input type="text"/> - <input type="text"/> - <input type="text"/>	Currency 貨幣 _____ (HKD/USD/RMB/EUR) (港元/美元/人民幣/歐元)	Account Name (Please fill in English 請用英文填寫) 戶口姓名 _____
Bank Code* 銀行編號* Branch Code* 分行編號* Account Number 賬戶號碼		

Set my daily limit for transfer to registered accounts (Hong Kong) at HKD (Maximum: HKD2,000,000 or its equivalent)
設定本人的已登記(香港)戶口每日轉賬限額為 HKD (最高為 2,000,000港元或其等值貨幣)
(It is mandatory to specify your daily limit, otherwise your instruction will not be processed. 必須填寫轉賬限額，否則您的指示將不獲辦理。)
The above daily limit will be shared among all registered third party account transfers (including the transfer to brokerage firm account(s)).
以上每日轉賬限額適用於所有已登記第三者戶口的轉賬(包括轉賬至特約券商賬戶)。

Update Limit Only 只更改轉賬限額
 Existing Limit remain unchanged 現有限額不變

Apply for Funds Transfer to Registered Accounts – Overseas⁴ 申請轉賬款項至已登記戶口 – 海外⁴

Funds Transfer to Registered Accounts with Overseas Bank 轉賬款項到海外銀行開立的已登記戶口
Add the following beneficiary accounts to my registered overseas transfer portfolio
將以下受益人戶口設定為本人的已登記海外戶口

Beneficiary Account No. 受益人戶口號碼	Beneficiary Name 受益人姓名
1. _____	_____
2. _____	_____

Set my daily limit for transfer to registered accounts – (overseas) at HKD (Maximum: HKD2,000,000 or its equivalent)
設定本人的已登記(海外)戶口每日轉賬限額為 HKD (最高為 2,000,000港元或其等值貨幣)
(It is mandatory to specify your daily limit, otherwise your instruction will not be processed. 必須填寫轉賬限額，否則您的指示將不獲辦理。)
 Update Limit Only 只更改轉賬限額
 Existing Limit remain unchanged 現有限額不變

Section 2B – Funds Transfer to Unregistered Accounts 轉賬款項至未登記戶口 (Physical Security Token or Mobile Token is required for using this service 使用此服務須備有保安編碼器或流動保安編碼)

Physical Security Token or Mobile Token is required for using this service. Please make sure you have activated your Mobile Token or complete Section 4 of this form for applying a physical Security Token. 此服務須使用實體保安編碼器或流動保安編碼，請確保已啟動流動保安編碼或填寫此表格 Section 4 申請實體保安編碼器。

Apply for Funds Transfer to Unregistered Accounts – Hong Kong 申請轉賬款項至未登記戶口 – 香港

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Funds Transfer to Unregistered Third Party Account with CCB (Asia)
轉賬款項到建行(亞洲)開立的未登記第三者戶口 | <input type="checkbox"/> Funds Transfer to Unregistered Account with other banks
轉賬款項到其他銀行開立的未登記戶口 |
|---|---|

Set my daily limit for transfer to unregistered accounts (Hong Kong) at **HKD** _____ (Maximum: HKD100,000 or its equivalent)
 設定本人的未登記(香港)戶口每日轉賬限額為 **HKD** _____ (最高為 100,000港元或其等值貨幣)

(It is mandatory to specify your daily limit, otherwise your instruction will not be processed. 必須填寫轉賬限額，否則您的指示將不獲辦理。)

Update Limit Only 只更改轉賬限額
 Existing Limit remain unchanged 現有限額不變

Physical Security Token or Mobile Token is required for using this service. Please make sure you have activated your Mobile Token or complete Section 4 of this form for applying a physical Security Token. 此服務須使用實體保安編碼器或流動保安編碼，請確保已啟動流動保安編碼或填寫此表格 Section 4 申請實體保安編碼器。

Apply for Funds Transfer to Unregistered Accounts – Overseas 申請轉賬款項至未登記戶口 – 海外

- | |
|--|
| <input type="checkbox"/> Funds Transfer to Unregistered Accounts with Overseas Bank
轉賬款項到海外開立的未登記戶口 |
|--|

Set my daily limit for transfer to unregistered accounts (overseas) at **HKD** _____ (Maximum: HKD50,000 or its equivalent)
 設定本人的未登記(海外)戶口每日轉賬限額為 **HKD** _____ (最高為 50,000港元或其等值貨幣)

(It is mandatory to specify your daily limit, otherwise your instruction will not be processed. 必須填寫轉賬限額，否則您的指示將不獲辦理。)

Update Limit Only 只更改轉賬限額
 Existing Limit remain unchanged 現有限額不變

Physical Security Token or Mobile Token is required for using this service. Please make sure you have activated your Mobile Token or complete Section 4 of this form for applying a physical Security Token. 此服務須使用實體保安編碼器或流動保安編碼，請確保已啟動流動保安編碼或填寫此表格 Section 4 申請實體保安編碼器。

Re-activate Unregistered Funds Transfer 恢復轉賬款項到未登記戶口

- Re-activate Funds Transfer to “Unregistered Third Party Account in CCB (Asia)”,
恢復轉賬款項到「建行(亞洲)開立的未登記第三者戶口」
- Re-activate Funds Transfer to “Unregistered Account in other banks”
恢復轉賬款項到「其他銀行開立的未登記戶口」
- Re-activate Funds Transfer to “Unregistered Accounts Maintained Overseas”
恢復轉賬款項到「海外開立的未登記戶口」

Section 3 - Online Bill Payment Service 「網上繳費」服務

Registration for Online Bill Payment to High Risk Merchants 登記「網上繳費」服務 - 高風險商戶賬單

- Add the following merchant(s) for Online Bill Payment⁵
增加以下商戶作為網上繳費之用⁵

Merchant Name 商戶名稱	Merchant Account /Bill No 商戶戶口 / 賬單號碼	Set the daily bill payment limit for High Risk merchant(s) ⁶ 設定高風險商戶每日繳付賬單限額 ⁶ (Maximum: HKD50,000 or its equivalent) ⁷ (最高為 50,000 港元或其等值貨幣) ⁷
1. _____	1. _____	HKD _____
2. _____	2. _____	HKD _____

* Please refer to the Bill Payment Merchant List in our Online Banking Website 請查閱網上銀行的繳費商戶名單

Adjust Daily Bill Payment Limit 更改每日繳付賬單限額⁶

(You can also adjust the daily bill payment limit via Online Banking 您亦可於網上銀行可更改每日繳費賬單限額)

Bill Payment Type 繳費項目	Payment Channels 繳費途徑	Maximum Daily Bill Payment Limit (HKD) 最高每日繳付賬單限額 (港幣)	Adjust Daily Bill Payment Limit to (HKD) 更改每日繳付賬單限額 至(港幣)
Tax and White Form eIPO 稅務及白表 eIPO	Online Banking / Mobile Banking 「網上銀行」/「手機銀行」	999,999.00	_____
AIA Insurance Premium (Bill Payment by credit card) 友邦保險保費(以信用卡繳費)	Online Banking / Mobile Banking 「網上銀行」/「手機銀行」	999,999.00	_____
Other bill payment 繳付其他賬單 By Merchant Name 商戶名稱 1. _____ 2. _____	Online Banking / Mobile Banking 「網上銀行」/「手機銀行」	50,000 ⁷	1. _____ 2. _____
By Merchant Categories 商戶類別 1. _____ 2. _____	Online Banking / Mobile Banking 「網上銀行」/「手機銀行」		1. _____ 2. _____

Section 4 - Physical Security Token and Mobile Token 實體保安編碼器及流動保安編碼

Mobile Token 流動保安編碼

Deactivate the Mobile Token 停用流動保安編碼

The application for Mobile Token deactivation may take time to proceed if choosing the mailing methods, you may call upon our Customer Service Hotline at (852) 2779 5533 during operating hours, or visit any of our branches to deactivate Mobile Token instantly. 如選用郵遞表格方式申請停用流動保安編碼，服務申請或需時處理。客戶可在辦公時間內致電 (852) 277 95533 聯絡本行客戶服務熱線，或親臨我們任何一間分行，申請即時停用流動保安編碼。

To activate Mobile Token, please log on to Mobile Banking and select "Activate Mobile Token" to complete the activation process. 如欲啟動流動保安編碼，請登入手機銀行，點擊「啟動流動保安編碼」以完成啟動程序。

Physical Security Token 實體保安編碼器

Apply for a physical Security Token 申請實體保安編碼器 Change Mobile Token to physical Security Token 替換流動保安編碼為實體保安編碼器
(If customer outside HK region and cannot take the physical Security Token in person at designated branch, the token will be delivered by mail or courier services subject to bank arrangement)
(客戶如在香港以外地區未能親身到指定分行領取實體保安編碼器，將會以普通郵遞或私人速遞寄出，視乎銀行安排。)

Physical Security Token Delivery Method 實體保安編碼器領取方法

Received by Customer at _____ Branch 客戶親自到 _____ 分行領取

Request for replacement of the physical Security Token 要求補發實體保安編碼器
(Re-activate the physical Security Token through Process of physical Security Token Replacement 重新啟用實體保安編碼器只能通過補發實體保安編碼器進行)

Reason : Loss 原因 : 遺失 扣費戶口: _____ Broken by Customer 客戶損毀 Malfunction 未能正常操作 Others 其他 _____

Cancel the physical Security Token 取消實體保安編碼器
Reason : Loss 原因 : 遺失 Broken by Customer 客戶損毀 Malfunction 未能正常操作 Others 其他 _____

You could activate Mobile Token or apply for a physical Security Token. If Mobile Token had been activated, the physical Security Token will be deactivated automatically or vice versa. 客戶可選用流動保安編碼或實體保安編碼器，如啟動流動保安編碼，實體保安編碼器將自動停用，反之亦然。

Charge Branch (For Registered Mail / Courier charge only)

If correspondence address outside HK region, the Bank will deliver the physical Security Token by Ordinary Mail or Courier Service, subject to the Bank's arrangement. ^Phone number registered at the Bank shall be used as the contact number for physical Security Token delivery service. 如通訊位址為香港以外地區，實體保安編碼器將會以普通郵遞或私人速遞寄出，視乎銀行安排。^於本行登記之電話號碼會用作郵遞實體保安編碼器的聯絡電話。

Customer Declaration 客戶聲明

I hereby request the Bank to accept and act on instructions given from time to time by, or on behalf of, me through Online Banking Services / Mobile Banking Services and to enter into transactions with me subject to the terms of and within the scope set out in the Bank's Terms and Conditions for Online Banking Services / Mobile Banking Services where applicable from time to time issued by the Bank. I agree to be bound by the above-said Terms and Conditions which are available at the branches of the Bank or the Bank's website. I hereby agree and request that the Bank debits the amount of all applicable fees and related transaction charges from my relevant account.

本人現請 貴行接受及執行由本人或本人代表經「網上銀行」及「手機銀行」予 貴行的指示及進行有關交易，而一切皆符合 貴行不時制定的「網上銀行」及「手機銀行」服務條款與條件內所列的條款及範圍（如適用）；本人同意接受以上所提及的條款與條件之約束，該等條款與條件可在 貴行各分行可索取、或可在 貴行網站瀏覽。本人同意及要求 貴行於本人之相關戶口內扣除所需費用和有關交易費用。

S.V.

Customer's Signature 客戶簽署

FOR BANK USE ONLY			
Branch		COS - Card Center	
Branch Code	Address Changes in CIF Y / N	Date	Input By
Verified By	Approved By	Verified By	
<input type="checkbox"/> Reminded customer to destroy pin <input type="checkbox"/> Reminded customer to destroy the un-used token			

Notes 備註：

- If you have registered for the eStatement Service in respect of your sole account(s) and choose to cancel the Online and Mobile Banking Services, the Bank will send paper statement of your sole account(s) by post from the next statement date after your cancellation request has been processed. Your request will normally be processed within 3 working days upon receipt of your completed and signed form. If you have registered for the eStatement Service in respect of your joint account(s) and choose to cancel the Online and Mobile Banking Services, the Bank will continue sending statements of the joint account(s) in electronic format to other account holders of the joint account(s) who maintain(s) the Online and Mobile Banking Services and you will not receive paper statements, until all account holders of the joint account(s) have successfully canceled the Online and Mobile Banking Services or the eStatement Service. Please note that paper statements will be sent to the address designated by the account holders of the joint account(s) or the Bank and the paper statements will be deemed to have been sent to all of the account holders accordingly.
 如您已為您的個人戶口登記「電子賬單/結單」服務，並欲取消「網上銀行」及「手機銀行」服務，本行將會於處理您的取消申請後的下一個結單日起就您的個人戶口發出郵寄版本賬單/結單。您的申請一般會於本行收到已填妥並簽署的表格後的三個工作天內獲得處理。
 如您已為您的聯名戶口登記「電子賬單/結單」服務，並欲取消「網上銀行」及「手機銀行」服務，本行將繼續為其他仍然使用「網上銀行」及「手機銀行」服務的聯名戶口持有人提供電子版本賬單/結單而您並不會收到郵寄版本結單，直至所有戶口持有人均已成功取消「網上銀行」及「手機銀行」服務或「電子賬單/結單」服務。請留意，郵寄版本賬單/結單將只會發送予由戶口持有人或本行指定的郵寄地址，而該郵寄版本賬單/結單將被視為等同已發送予全部戶口持有人。
- All sole-name accounts, including but not limited to checking, savings, time deposits and loan (except joint-name account) will be automatically linked to Online Banking and Mobile Banking. (Time deposit joints name account is auto linked to enquiry only)
 所有個人戶口，包括但不限於支票、儲蓄、定期和貸款戶口（聯名戶口除外），都將自動聯繫於「網上銀行」及「手機銀行」（聯名定期戶口則自動關聯為只限查詢）。
- Only sole-name accounts and anyone-to-sign joint accounts can be linked to and accessed through Online Banking and Mobile Banking.
 只可選擇連繫個人戶口或任何一方簽署均可之聯名戶口於「網上銀行」及「手機銀行」。
- Please be reminded of the risk for registering third-party accounts which may be used for retrieving funds or transferring funds to another non-designated beneficiary.
 登記的第三者戶口可能被用於獲取資金或資金轉移到其他非指定受益人，請留意有關登記第三者戶口的風險。
- Only applicable to i) merchants under the "Banking and Credit Card Services", "Credit Services" and "Securities Broker" category, ii) "Hong Kong Jockey Club" and iii) others merchant(s) that require pre-registration. For other merchant(s), you can add bills through Online Banking or Mobile Banking.
 只適用於i)「銀行或信用卡服務」、「信貸財務」及「證券公司」商戶類別；ii)「香港賽馬會」及iii)其他需預先登記的商戶。其他商戶則可於「網上銀行」或「手機銀行」登記賬單。
- The daily bill payment limit for specific Merchant and Merchant Categories is only applicable to the bill payment via Online Banking and Mobile Banking.
 個別商戶及商戶類別的每日繳付賬單限額只適用於在「網上銀行」及「手機銀行」進行的繳費。
- The maximum daily bill payment limit via Online Banking, Mobile Banking and Bank By Phone Service is HKD50,000, excluding Tax Payment and White Form eIPO Payment, and AIA Insurance Payment paid by credit card.
 經「網上銀行」、「手機銀行」及「電話銀行」進行的繳費，每日繳付賬單限額最高為50,000港元，此限額不適用於稅項、白表eIPO及以信用卡繳交友邦保險保費。